

IT **MANUALE ISTRUZIONI
LIBRETTO SENSORIALE**

ETA: 0M+

LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

AVVERTENZE

Per la sicurezza del tuo bambino:

ATTENZIONE!

- Eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) devono essere rimossi prima dell'uso e tenuti fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza continua di un adulto.
- Non aggiungere lacci o fascette. Rischio strangolamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO:

- Conservare in un luogo protetto da fonti di calore, polvere ed umidità.
- Lavare a mano o in lavatrice con programma per capi delicati e risciacquare abbondantemente.

EN **INSTRUCTION MANUAL
SENSORY BOOK**

AGE: 0 M+

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNINGS

For your child's safety:

WARNING!

- Plastic bags and other components which are not part of the toy (e.g. ties, fasteners, etc.) must be removed before use and kept out of the reach of children. Choking hazard and suffocation risk.
- Regularly inspect the product for signs of wear and damage. If the product is damaged do not use it, and keep it out of the reach of children.
- Use the product under the continuous supervision of an adult.
- Do not add strings or straps. Danger of strangulation.

CARE AND MAINTENANCE:

- Store in a place protected against sources of heat, dust and humidity.
- Wash by hand or in the washing machine on a delicate cycle and rinse thoroughly.

FR **NOTICE D'UTILISATION
LIVRET SENSORIEL**

ÂGE : 0M+

LIRE ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS AVANT L'EMPLOI ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

AVERTISSEMENTS

Pour la sécurité de votre enfant :

ATTENTION !

- Les éventuels sacs en plastique et autres composants ne faisant pas partie du jouet (par ex. les liens, les éléments de fixation, etc.) doivent être retirés avant l'utilisation et tenus hors de portée des enfants. Risque

d'étouffement.

- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence d'éventuelles fissurations. En cas de dommages, ne pas utiliser le jouet et le conserver hors de portée des enfants.
- Utiliser le jouet sous la surveillance constante d'un adulte.
- Ne pas ajouter de lacs ou de bandelettes. Risque d'étranglement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET :

- Conserver à l'abri des sources de chaleur, de la poussière et de l'humidité.
- Laver à la main ou en machine sur programme délicat et rincer abondamment.

DE **GEBRAUCHSANLEITUNG
BÜCHLEIN FÜR DIE SINNE**

ALTER: 0M+

DIESE INFORMATIONEN VOR DEM GEBRAUCH DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN.

WARNUNG

Für die Sicherheit Ihres Kindes:

ACHTUNG!

- Eventuelle Kunststoffbeutel und alle Verpackungsteile (z.B. Schnürbänder, Befestigungselemente, usw.) entfernen und entsorgen oder für Kinder unzugänglich aufbewahren. Erstickungsgefahr.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Wenn es beschädigt ist, das Spielzeug nicht mehr verwenden und von Kindern fernhalten.
- Das Spielzeug darf nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Bitte keine Schlingen oder Bänder hinzufügen. Strangulationsgefahr.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS:

- An einem Ort aufbewahren, der vor Hitzequellen, Staub und Feuchtigkeit geschützt ist.
- Mit der Hand oder in der Maschine im Schonwaschgang waschen und gründlich ausspülen.

ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES
LIBRO SENSORIAL**

EDAD: 0M+

LEER DETENIDAMENTE Y CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIAS

Para la seguridad de su niño:

ADVERTENCIA

- Elimine las bolsas de plástico y los demás componentes que no forman parte del juguete antes del uso (como cordones, elementos de fijación, etc.) y manténgalos fuera del alcance de los niños. Peligro de asfixia.
- Compruebe con regularidad el estado de desgaste del producto y la eventual presencia de daños. En caso de estar dañado, no utilice el juguete y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Utilícese bajo la supervisión constante de un adulto.
- No añada lazos ni cintas. Riesgo de estrangulamiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE:

- Guardar en un lugar alejado de fuentes de calor y protegido contra el polvo y la humedad.
- Lavar a mano o en la lavadora en ciclo delicado y enjuagar bien.

PT **MANUAL DE INSTRUÇÕES
LIVRO SENSORIAL**



46 012162 000 000_2427

ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 22070 Grandate (CO) - Italy
www.chicco.com

**IDADE 0M+
ANTES DE UTILIZAR, LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

ADVERTÊNCIAS

Para a segurança do seu filho:

ATENÇÃO!

- Eventuais sacos de plástico e todos os componentes que não fazem parte do brinquedo (por exemplo elásticos, elementos de fixação, etc.) devem ser removidos antes da primeira utilização. Mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto e a existência de eventuais rupturas. Se estiver danificado, não use o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- O brinquedo deve ser utilizado sob a supervisão contínua de um adulto.
- Não acrescente laços ou fitas. Risco de asfixia.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:

- Guarde num local protegido de fontes de calor, pó e humidade.
- Lave à mão ou na máquina de lavar num programa delicado e enxague muito bem.

PL **INSTRUKCJA OBSŁUGI
KSIĄŻECZKA SENSORYCZNA**

WIEK: 0M+

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ, JAKO ŹRÓDŁO INFORMACJI.

OSTRZEŻENIA

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka:

Si raccomanda di conservare questo indirizzo per eventuale riferimento futuro.

ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate - Italy
Telefono: (031) 382.111
Telefax: (031) 382.400 - Telex 380253

Numero verde consumatori Italia 800 188 898

Veuillez conserver ce feuillet pour vous y référer en cas de besoin.

ARTSANA FRANCE SAS
17-19, avenue de la Métallurgie - 93 210 SAINT DENIS LA PLAINE France
0800 200 290 (appel gratuit) - www.chicco.fr

Bitte diese Adresse für evtl. Rückfragen aufbewahren.

ARTSANA GERMANY GmbH
Borsigstrasse 1-3, 63126 Dietzenbach - Germany 01805 780005
www.chicco.de

Se recomienda conservar estos datos.

ARTSANA SPAIN SAU
C/ Industrias 10, Pol. Industrial Urtinsa, 28923 Alcorcón (Madrid) - Spain
https://www.chicco.es/contacto.html - 902-117

(Lun a Juev de 8,00 a 17:30 hs, Vier 8:00 a 15:00 hs)
www.chicco.es

Recomenda-se a conservação deste endereço para eventuais necessidades.

ARTSANA PORTUGAL SA
Rua Humberto Madeira, 9 - Queluz de Baixo - 2790-097 Barcarena.
ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR: 800 201 977 - www.chicco.pt

Bewaar deze informatie voor toekomstige referentie.

ARTSANA BELGIUM
Trademart Brussels - Avenue de l'Atomium, 1 - 1020 Bruxelles

Bitte diese Adresse für evtl. Rückfragen aufbewahren. Veuillez conserver ce feuillet pour vous y référer en cas de besoin.

ARTSANA SUISSE SA
Stablie La Punta, Via Cantonale 2b, 6928 Manno, Switzerland
Tel: +41 (91) 935 50 80 - www.chicco.ch

Συνιστάται να φυλάσσονται οι πιο κάτω πληροφορίες για μελλοντική αναφορά.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ - ΔΙΑΝΟΜΗ B.&M. ΣΚΑΡΜΟΥΤΣΟΣ Α.Ε.
Ανδρέα Μεταξά 6, 14564, Κόττα Κηφισού - Τηλ. 210-62 41 400
Fax: 210 - 6208096 - www.chicco.gr

Bu adresi referans için saklayınız!

ARTSANA TURKEY BEBEK VE SAĞLIK ÜRÜNLERİ A.Ş.
ESER PUSET - ALTINAY CAD. GÖKDENİZ SK.
NO: 27/A CEMAL BEY APT. - SEYRANTEPE - KAĞITHANE / İSTANBUL
+90 212 281 6104 - www.chicco.com.tr

Se advierte la utilidad de conservar estos datos.

ARTSANA ARGENTINA S.A.
Av. Santa Rita 2731 Piso 1 Of 5/1609, Boulogne, Buenos Aires, Argentina -
Tel: +54 (11) 5254-3030 - www.chicco.com.ar

Recomenda-se a conservação deste endereço para eventuais necessidades.

ARTSANA BRASIL LTDA
CNPJ: 02.340.424/0001-20 Avenida Comendador Aladino Selmi,
4630 Galpão 6 e 7 - 13069-096 CEP - Vila São Martin - Campinas SP
Brasil - www.chicco.com.br

Please keep information for future reference.

ARTSANA USA INC
1526 William Penn Way - Lancaster, PA 17601 U.S.A. 1-877-424-4226

Please keep information for future reference.

ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED
7th Floor, Paras Twin Towers, Sector 54, Golf Course Road, Gurugram,
Haryana, India - 122002 1800 102 6702 - www.chicco.in

Por favor conserve para futuras referencias.

ARTSANA MEXICO
Av. RIO SAN JOAQUIN EXT.436 - INT.604 - AMPLIACION GRANADA -
C.P. 11529, MIGUEL HIDALGO - CIUDAD DE MEXICO, MEXICO.
www.chicco.com.mx - 800 2244226

Proszę zachować na przyszłość.

ARTSANA POLAND SP. Z O.O.
ul. Polczyńska 31a - 01-377 Warszawa - Poland - www.chicco.pl

ПОКАЗЫВАЙТЕ, СОХРАНИТЕ ИНФОРМАЦИЮ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ

В БУДУЩЕМ.

ARTSANA RUS LLC - RUSSIA
125047 Россия, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ

Тверской, ул 1-я Брестская, д. 29 - +7(495)662-30-27 - www.chicco.ru

le plastic zakjes en andere elementen die geen onderdeel van het speelgoed zijn (bijv. strips, bevestigingselementen, enz.) en houd ze buiten het bereik van kinderen. Verstik- kingsgevaar.

- Controleer het product regelmatig op slij- tage en barsten. Gebruik het speelgoed in geval van schade niet en bewaar het buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het speelgoed onder voortdurend toezicht van een volwassene.
- Voeg geen linten of banden toe. Gevaar voor wurging.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELTJE

- Bewaar het op een plaats beschut tegen warmtebronnen, stof en vocht.
- Was met de hand of in de wasmachine op een fijnwasprogramma en spoel goed uit.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΑΚΟ ΒΙΒΛΙΑΡΑΚΙ

ΗΛΙΚΙΑ: 0Μ+

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗ- ΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Για την ασφάλεια του παιδιού σας:

- ΠΡΟΣΟΧΗ!**
 - Αφαιρέστε και απομακρύνετε τυχόν πλαστικές σακούλες και άλλα εξαρτήματα που δεν ανή- κουν στο παιχνίδι (κορδόνια, στοιχεία στερέω- σης, κ.τ.λ.) και κρατήστε τα μακριά από τα παι- διά. Κίνδυνος ασφυξίας.
 - Ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα και την κα- τάσταση φθοράς του προϊόντος καθώς και την ύπαρξη τυχόν θραύσεων. Σε περίπτωση ζημιάς μην χρησιμοποιείτε το παιχνίδι και φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.
 - Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.
 - Μην προσθέτετε κορδόνια ή κορδελάκια. Κίνδυ- νος στραγγαλισμού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙ- ΧΝΙΔΙΟΥ:

- Φυλάσσεται σε χώρο προστατευόμενο από πη- γές θερμότητας, σκόνης και υγρασία.
- Πλύνετε το στο χέρι ή στο πλυντήριο ρούχων σε ευαίσητο πρόγραμμα και ξεπλύνετε καλά.

Kullanım kılavuzu DUYU KİTABI

YAŞ: 0 AY+

ÖNEMLİ! DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMA ÜZERE SAKLAYIN.

UYARILAR
Çocuğunuzun güvenliği için:

- UYARI!**
 - Oyuncağın parçası olmayan poşetler ve di- ğer bileşenler (ör. bağlar, bağlantı elemanları, vb.) kullanımdan önce çıkarılmalı ve çocukla- rın erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır. Kü- çük çocukların kullanımı için uygun değildir.
 - Ürünü, aşınma ve hasar belirtileri bakımın- dan düzenli olarak kontrol ediniz. Ürün ha- sarlıysa ürünü kullanmayınız ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.
 - Ürünü bir yetişkinin sürekli gözetimi altında kullanınız.
 - İp veya kayış gibi maddeler eklemeyiniz. Boyna dolanarak boğulma tehlikesine yol açabilir.

KORUMA VE BAKIM:

- Isı kaynaklarından, toz ve nemden uzak bir yerde muhafaza ediniz.

· Elde veya çamaşır makinesinde hassas prog- ramda yıkayın ve iyice durulayın.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ М'яка сенсорна книга

ВІК: 0М+

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ЗА- СТОСУВАННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Для безпеки твоєї дитини:

- УВАГА!**
 - Перед використанням зніміть і прибери- ь у недосяжні для дітей місця пластикові пакети та інші компоненти, які не входять до складу іграшки (напр., шнури, кріпильні деталі, тощо). Існує загроза удуснення.
 - Регулярно перевіряйте стан зношення виробу та наявність розривів. У разі по- шкоджень не використовуйте іграшку та тримайте її подаль від дітей.
 - Використовуйте іграшку під безперерв- ним наглядом дорослої особи.
 - Не можна додавати петлі або стрічки. Існує небезпека удуснення.

ЧИЩЕННЯ Й ДОГЛЯД ЗА ІГРАШКОЮ:

- Зберігайте іграшку подаль від джерел тепла та в захищеному від пилу й вологості місці.
- Дозволяється ручне або машинне прання в «делікатному» режимі з ретельним поло- сканням.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИГРУШКА МЯГКАЯ ПЕРВАЯ КНИЖКА

ВОЗРАСТ: 0М+

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬ- НО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СО- ХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
В целях обеспечения безопасности ребенка:

- ВНИМАНИЕ!**
 - Перед использованием снимите и уберите в недоступные для детей места полиэтилено- вые пакеты и прочие компоненты, не входя- щие в состав игрушки (например, шнуры, кре- пежные детали и пр.). Существует опасность удуснения.
 - Регулярно проверяйте изделие на предмет износа или возможных поломок. В случае по- вреждения не используйте игрушку и держи- те ее в недоступном для детей месте.
 - Использовать игрушку следует только под по- стоянным присмотром взрослого.
 - Не добавляйте к конструкции тесьмы и шну- ры. Существует риск удуснения.

ОЧИСТКА И УХОД ЗА ИГРУШКОЙ:

- Храните в месте, защищенном от источников тепла, пыли и влажности.
- Стирайте вручную или в стиральной машине на деликатном режиме и тщательно пропол- щите.

EAC

SV BRUKSANVISNING SENSORISK BOK

ÅLDER: 0M+

LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAM- TIDA BRUK. VARNINGAR

För ditt barns säkerhet:

- VARNING!**
 - Eventuella plastpåsar och andra föremål som inte utgör en del av leksaken (t.ex. band, fästanordningar osv.) ska tas bort före användning och förvaras utom räckhåll för barn. Risk för kvävning.
 - Kontrollera regelbundet att produkten inte är sliten eller har gått sönder. Använd inte leksaken om den är skadad och förvara den utom räckhåll för barn.
 - Leksaken får bara användas under tillsyn av en vuxen person.
 - Lägg inte till snören eller band. Risk för strypning.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSA- KEN:

- Förvara på en plats där den skyddas från vär- mekällor, damm och fukt.
- Tvätta för hand eller i tvättmaskin på ett skonsamt program och skölj noga.

NO BRUKERVEILEDNING SANSENES BOK

ALDER: MINST 0 MÅNEDER

LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK.

ADVARSLER
For å verne om ditt barns sikkerhet:

- ADVARSEL!**
 - Eventuelle plastposer og andre komponenter som ikke er del av leken (f.eks. snorer, feste- element, osv.) må fjernes før bruk og holdes utenfor barnas rekkevidde. Fare for kvelning.
 - Kontroller regelmessig slitasje av produktet og tegn til eventuelle ødeleggelser. Ved ska- de må leken ikke benyttes og den må opp- bebares utenfor barnas rekkevidde.
 - Leken må kun benyttes under kontinuerlig oppsyn av en voksen.
 - Du må ikke feste snorer eller bånd til leken. Fare for struping.

RENHOLD OG VEDLIKEHOLD AV LEKEN:

- Oppbevar på et sted hvor den er beskyttet mot varme, støv og fuktighet.
- Vask for hånd eller i vaskemaskin på et skån- somt program, og skyll grundig.

BR MANUAL DE INSTRUÇÕES LIVRO SENSORIAL

IDADE 0M+

ANTES DE USAR, LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CONSULTAS.

ADVERTÊNCIAS
Para segurança da criança:

- ATENÇÃO!**
 - Remova eventuais sacos plásticos e todos os componentes que não fazem parte do brinquedo (p.ex.: elásticos, elementos de fi- xação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
 - Verifique regularmente o estado de des- gaste do produto e existência de eventuais rupturas. Se estiver danificado, não use o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
 - O brinquedo deve ser usado sob a supervi- são contínua de um adulto.
 - Não acrescente laços ou tiras. Risco de es- trangulamento.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:

- Guarde em um local protegido de fontes de calor, pó e umidade.
- Lave à mão ou na máquina de lavar em um programa delicado e enxágue bem.

AR
دليل الاستعمال الكتاب الحسي

العمر: 0 شهره

مهم! اقرأ التعليمات جيداً واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

تحذيرات
للسلامة أطفالك:

- تحذير!**
 - يجب إزالة الأكياس البلاستيكية والمكونات الأخرى التي لا تمثل جزءاً من اللعبة (كالأربطة وأدوات التثبيت. ...) وذلك قبل الاستخدام وحفظها بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الخنق وخطر الاختناق.
 - افحص المنتج بانتظام لكشف أية بوادر للتآكل أو التلف. في حالة تضرر المنتج لا تستخدمه وأبعده عن متناول الأطفال.
 - يستخدم المنتج تحت الإشراف المستمر من قبل شخص بالغ. لا تضع أشرطة أو أربطة. خطر الاختناق.

العناية والصيانة:

- يتم التخزين في مكان بعيد عن مصادر الحرارة والغيار والرطوبة.
- يغسل يدويًا أو في الغسالة بدورة خفيفة ويُشطف جيدًا.